

ZA 00782 0 TELECOMANDO (per art. TN 00054 – TN 00154)

Attraverso il telecomando si possono fare molteplici operazioni, posizionandolo di fronte al sensore ad una distanza di circa 5cm
 RANGE: premere + o - per aumentare o diminuire il raggio d'azione del sensore
 FLOW TIME: premere + o – per aumentare o diminuire il tempo di erogazione massima di sicurezza
 DELAY IN: premere + o – per aumentare o diminuire la differenza di tempo tra quando si entra nel campo d'azione del sensore e l'inizio dell'erogazione
 DELAY OUT: premere + o – per aumentare o diminuire la differenza di tempo tra quando si esce dal campo d'azione del sensore e la fine dell'erogazione
 ON/OFF: premere per bloccare in posizione di chiusura il rubinetto per 1 minuto
 RESET: premere il tasto in abbinamento con il tasto + per riportare tutte le regolazioni ai parametri di fabbrica

ZA 00782 0 TÉLECOMMANDE (pour art. TN 00054 – TN 00154)

A travers la télécommande on peut faire plusieurs opérations, en le plaçant en face du capteur à une distance d'environ 5cm
 RANGE: pousser + o – pour augmenter ou diminuer le rayon d'action du capteur
 FLOW TIME: pousser + o – pour augmenter ou diminuer le temps de distribution
 DELAY IN: pousser + o – pour augmenter ou diminuer le temps pour la reconnaissance de la présence d'un utilisateur
 DELAY OUT: pousser + o – pour augmenter ou diminuer la différence de temps de laquelle on sort du champ d'action du capteur et le début de la distribution
 ON/OFF: pousser pour bloquer en position de fermeture le robinet pour 1 minute
 RESET: pousser la touche en accouplement avec la touche + pour reporter tous les réglages aux paramètres de l'usine

ZA 00782 0 REMOTE CONTROL (for art. TN 00054 – TN 00154)

Different operations can be carried out through the remote control, positioning it in front of the sensor at a distance of about 5cm
 RANGE: press + o – to increase or decrease the action range of the sensor
 FLOW TIME: press + o – to increase or decrease the maximum safety supply time
 DELAY IN: press + o – to increase or decrease the time difference when you enter the action range of the sensor and the supply start.
 DELAY OUT: press + o – to increase or decrease the time difference when you leave the action range of the sensor and the supply end.
 ON/OFF: press to block the tap for 1 minute in closing position
 RESET: press the key together with key + to reset all the adjustments to the parameters of the factory

ZA 00782 0 MANDO DE DISTANCIA (para art. TN 00054 – TN 00154)

Con el auxilio del mando distancia se pueden hacer muchas operaciones, posicionándolo delante del sensor y manteniendo una distancia de aproximadamente 5cm
 RANGE: pulsar + ó - para aumentar o disminuir el radio de acción del sensor
 FLOW TIME: pulsar + ó - para aumentar o disminuir el tiempo de erogación
 DELAY IN: pulsar + ó - para aumentar o disminuir el tiempo de reconocimiento de la presencia de un usuario
 DELAY OUT: pulsar + ó - para aumentar o disminuir la diferencia de tiempo entre el momento de salida del campo de acción del sensor y aquello de inicio de la erogación
 ON/OFF: Pulsar para bloquear, en posición de cierre, el grifo durante 1 minuto
 RESET: Pulsar la tecla acoplada a la tecla + para restablecer las regulaciones según los parámetros de fábrica

ZA 00782 0 FERNSTEUERUNG (für art. TN 00054 – TN 00154)

Die Fernsteuerung ermöglicht es, mehrere Operationen durchzuführen, indem sie vor dem Sensor bei etwa 5 cm Abstand positioniert wird
 RANGE: die Tasten + bzw. - drücken, um den Wirkungsbereich des Sensors zu erhöhen bzw. zu reduzieren
 FLOW TIME: die Tasten + bzw. - drücken, um die Versorgungszeit zu erhöhen bzw. zu reduzieren
 DELAY IN: die Tasten + bzw. - drücken, um die Zeit für die Erkennung Benutzer anwesend zu erhöhen bzw. zu reduzieren
 DELAY OUT: die Tasten + bzw. - drücken, um die Differenz zwischen dem Moment, wenn man von dem Sensorwirkungsbereich herausgeht und dem Moment, wenn die Versorgung startet zu erhöhen bzw. zu reduzieren
 ON/OFF: diese Taste drücken, um den Hahn 1 Minute lang bei Schlussposition zu blockieren
 RESET: diese Taste zusammen mit der Taste + drücken, um die Parameter des Konstrukteurs wieder einzustellen

ZA 00782 0 AFSTANDSBEDIENING (voor art. TN 00054 – TN 00154)

Met de afstandsbediening is het mogelijke meerdere handelingen te verrichten, door de afstandsbediening voor de sensor te houden op een afstand van circa 5 cm
 RANGE: druk op + of – om de actieradius van de sensor te vergroten of te verkleinen
 FLOW TIME: druk op + of – om de maximum veiligheidstijd van de afgifte te verhogen of te verlagen
 DELAY IN: druk op + of – om het tijdsverschil tussen wanneer men het actieveld van de sensor binnengaat en het begin van de afgifte, te verhogen of te verlagen
 DELAY OUT: druk op + of – om het tijdsverschil tussen wanneer de actieradius van de sensor verlaten worden en het einde van de afgifte, te verhogen of te verlagen
 ON/OFF: op drukken om de kraan voor 1 minuut in de sluitpositie te blokkeren
 RESET: druk op deze toets in combinatie met de toets + om alle instellingen weer op de fabrieksparameters te zetten

ZA 00782 0 TELECOMANDO (per art. TN 00054 – TN 00154)

Attraverso il telecomando si possono fare molteplici operazioni, posizionandolo di fronte al sensore ad una distanza di circa 5cm
 RANGE: premere + o - per aumentare o diminuire il raggio d'azione del sensore
 FLOW TIME: premere + o – per aumentare o diminuire il tempo di erogazione massima di sicurezza
 DELAY IN: premere + o – per aumentare o diminuire la differenza di tempo tra quando si entra nel campo d'azione del sensore e l'inizio dell'erogazione
 DELAY OUT: premere + o – per aumentare o diminuire la differenza di tempo tra quando si esce dal campo d'azione del sensore e la fine dell'erogazione
 ON/OFF: premere per bloccare in posizione di chiusura il rubinetto per 1 minuto
 RESET: premere il tasto in abbinamento con il tasto + per riportare tutte le regolazioni ai parametri di fabbrica

ZA 00782 0 TÉLECOMMANDE (pour art. TN 00054 – TN 00154)

A travers la télécommande on peut faire plusieurs opérations, en le plaçant en face du capteur à une distance d'environ 5cm
 RANGE: pousser + o – pour augmenter ou diminuer le rayon d'action du capteur
 FLOW TIME: pousser + o – pour augmenter ou diminuer le temps de distribution
 DELAY IN: pousser + o – pour augmenter ou diminuer le temps pour la reconnaissance de la présence d'un utilisateur
 DELAY OUT: pousser + o – pour augmenter ou diminuer la différence de temps de laquelle on sort du champ d'action du capteur et le début de la distribution
 ON/OFF: pousser pour bloquer en position de fermeture le robinet pour 1 minute
 RESET: pousser la touche en accouplement avec la touche + pour reporter tous les réglages aux paramètres de l'usine

ZA 00782 0 REMOTE CONTROL (for art. TN 00054 – TN 00154)

Different operations can be carried out through the remote control, positioning it in front of the sensor at a distance of about 5cm
 RANGE: press + o – to increase or decrease the action range of the sensor
 FLOW TIME: press + o – to increase or decrease the maximum safety supply time
 DELAY IN: press + o – to increase or decrease the time difference when you enter the action range of the sensor and the supply start.
 DELAY OUT: press + o – to increase or decrease the time difference when you leave the action range of the sensor and the supply end.
 ON/OFF: press to block the tap for 1 minute in closing position
 RESET: press the key together with key + to reset all the adjustments to the parameters of the factory

ZA 00782 0 MANDO DE DISTANCIA (para art. TN 00054 – TN 00154)

Con el auxilio del mando distancia se pueden hacer muchas operaciones, posicionándolo delante del sensor y manteniendo una distancia de aproximadamente 5cm
 RANGE: pulsar + ó - para aumentar o disminuir el radio de acción del sensor
 FLOW TIME: pulsar + ó - para aumentar o disminuir el tiempo de erogación
 DELAY IN: pulsar + ó - para aumentar o disminuir el tiempo de reconocimiento de la presencia de un usuario
 DELAY OUT: pulsar + ó - para aumentar o disminuir la diferencia de tiempo entre el momento de salida del campo de acción del sensor y aquello de inicio de la erogación
 ON/OFF: Pulsar para bloquear, en posición de cierre, el grifo durante 1 minuto
 RESET: Pulsar la tecla acoplada a la tecla + para restablecer las regulaciones según los parámetros de fábrica

ZA 00782 0 FERNSTEUERUNG (für art. TN 00054 – TN 00154)

Die Fernsteuerung ermöglicht es, mehrere Operationen durchzuführen, indem sie vor dem Sensor bei etwa 5 cm Abstand positioniert wird
 RANGE: die Tasten + bzw. - drücken, um den Wirkungsbereich des Sensors zu erhöhen bzw. zu reduzieren
 FLOW TIME: die Tasten + bzw. - drücken, um die Versorgungszeit zu erhöhen bzw. zu reduzieren
 DELAY IN: die Tasten + bzw. - drücken, um die Zeit für die Erkennung Benutzer anwesend zu erhöhen bzw. zu reduzieren
 DELAY OUT: die Tasten + bzw. - drücken, um die Differenz zwischen dem Moment, wenn man von dem Sensorwirkungsbereich herausgeht und dem Moment, wenn die Versorgung startet zu erhöhen bzw. zu reduzieren
 ON/OFF: diese Taste drücken, um den Hahn 1 Minute lang bei Schlussposition zu blockieren
 RESET: diese Taste zusammen mit der Taste + drücken, um die Parameter des Konstrukteurs wieder einzustellen

ZA 00782 0 AFSTANDSBEDIENING (voor art. TN 00054 – TN 00154)

Met de afstandsbediening is het mogelijke meerdere handelingen te verrichten, door de afstandsbediening voor de sensor te houden op een afstand van circa 5 cm
 RANGE: druk op + of – om de actieradius van de sensor te vergroten of te verkleinen
 FLOW TIME: druk op + of – om de maximum veiligheidstijd van de afgifte te verhogen of te verlagen
 DELAY IN: druk op + of – om het tijdsverschil tussen wanneer men het actieveld van de sensor binnengaat en het begin van de afgifte, te verhogen of te verlagen
 DELAY OUT: druk op + of – om het tijdsverschil tussen wanneer de actieradius van de sensor verlaten worden en het einde van de afgifte, te verhogen of te verlagen
 ON/OFF: op drukken om de kraan voor 1 minuut in de sluitpositie te blokkeren
 RESET: druk op deze toets in combinatie met de toets + om alle instellingen weer op de fabrieksparameters te zetten



Rubinetteria CISAL S.p.A. 28010 Pella frazione Alzo (Novara) – ITALY – Via P.Durio, 160
 Telefono 0322/918111 – Telefax 0322/969518 - E-mail: cisal@cisal.it - www.cisal.it
CISAL Sänitar Armaturen Vertriebs GmbH - Gewerbestrasse 8 – 91452 Wilhermsdorf – GERMANY
 Telefon: 09102/9382-0 – Telefax 09102/9382-82



Rubinetteria CISAL S.p.A. 28010 Pella frazione Alzo (Novara) – ITALY – Via P.Durio, 160
 Telefono 0322/918111 – Telefax 0322/969518 - E-mail: cisal@cisal.it - www.cisal.it
CISAL Sänitar Armaturen Vertriebs GmbH - Gewerbestrasse 8 – 91452 Wilhermsdorf – GERMANY
 Telefon: 09102/9382-0 – Telefax 09102/9382-82